



Möchten Sie den Poetryletter  
abonnieren: [www.fixpoetry.com](http://www.fixpoetry.com)

Text / Poem: Julietta Fix, Photo Ciu Xiuwen  
Translation: Till Huber, Layout: acquah.de  
Dank an Frank Milautzki

Dieser Poetryletter wurde Ihnen von  
[www.fixpoetry.com](http://www.fixpoetry.com) gesandt.  
Wenn Sie keinen weiteren  
Poetryletter möchten, bestellen Sie  
bitte ab unter [info@fixpoetry.com](mailto:info@fixpoetry.com)

**FIXPOETRY**.com

*verlaufen habe ich mich mein Junge*  
heut morgen auf dem Weg zur Arbeit  
traf ich mich tausendfach betrübt  
schön war der Morgen  
friedlich der Himmel  
in einem Kleid a la *Chanel*  
aus einem Traum empor gefahren  
wie von Sinnen  
hab ich mich geschaffen – Abbilder meiner selbst  
im Meer geformt  
mich gesehen in der Stadt  
die über die Ufer trat in einen Ozean  
der Weiblichkeit  
nach einem Funken Freude gesucht  
so schön war ich - mein Prinz  
so jämmerlich bleiern war mir deine Last  
schob dich- hielt dich- warf dich weg  
schaukelte dich warm in meinem Arm  
träumte dich liegend in einer Wiege  
voller Stolz über die Brücke – westwärts  
unter meinen Herzen wuchst du  
mein Kind mein Mann  
des Traumes kleiner Stamm

*gejagt habe ich mich mein Mädchen*  
heut morgen auf dem Weg zur Arbeit  
fand ich mich tausendfach betrübt  
du bist was ich vergessen hatte  
Mütter die dich trugen  
schälten sich aus ihren Hüllen  
hielten zärtlich deine Silhouette  
klopfen zaghaft an die Tür  
flirteten mit der nächsten Liebesnacht  
sahen sich im Glanz der Magazine  
schwanger nur ein bisschen  
ein paar Wochen lang  
posierten - stellten mich ins Licht  
lauschten Stimmen die nie geboren  
allein mit dir mein Mädchen  
du bist was ich vergessen hab  
ein verlassener Palast  
eine Last

*wir haben uns gesucht – tausendfach*  
heut morgen auf dem Weg zur Arbeit  
eine Armee von Püppchen  
dem Kaiser entflohen  
tausendfach schön in jungfräulichem Kleid  
zerwühlt im Herzen nach trunkenen Nächten  
Porzellan gehäutet in Scherben  
begehrenswert weiblich gehungert  
Mutter sucht Kind  
*Iklone des Aufstiegs*  
abortig im Erwachen – Unterbre-  
chung und ästhetischer  
Krampf dann  
bind mir die Füße mein Kind  
damit ich nicht mehr laufen kann.

english

*I lost my way, my boy*  
this morning on my way to work  
I met myself a thousand times sorrowfully  
beautiful was the morning  
peaceful was the sky  
dressed in "Chanel"  
risen from a dream  
like being out of my mind  
I created myself – copies of myself  
shaped in the sea  
seen myself in the city  
that trespassed the coast into an ocean  
of womanhood  
searched for a spark of joy  
as beautiful as I was – my prince  
as miserably laden was your burden to me  
pushed you – held you – threw you away  
swinged you warm in my arms  
dreamed you resting in a cradle  
full of pride over the bridge – westward  
below my heart you grew  
my child my man  
the dreams' little stem

*I hunted myself my girl*  
this morning on my way to work  
I found myself a thousand times sorrowfully  
you are what I had forgotten  
mothers who carried you  
peeled themselves out of their shell  
tenderly held your silhouette  
knocked tentatively at the door  
flirting with another lovely night  
saw themselves in the glamour of magazines  
pregnant for a while only  
posing – they put me into lights  
listening to voices that never were born  
alone with you my girl  
you are what I had forgotten  
a deserted palace  
a burden

*We have been looking for each other – thousandfold*  
this morning on my way to work  
an army of dollies  
escaped from the emperor  
a thousand times beautifully innocently dressed  
rumpled in the heart after a drunken night  
porcelain skinned into broken fragments  
desirably starved into womanhood  
mother looking for a child  
*iclone of ascension*  
aborty while awakening – interrup-  
tion and aesthetic  
cramp then my child  
tie up my feet  
so I cannot walk anymore